

Vorbereitungen des Sports Pack  
 Guía de preparación del portacámara deportivo  
 Voorbereidingshandleiding voor sportbehuizing  
 Förberedelseguide för sporthus

SPK-CXB

© 2011 Sony Corporation Printed in Japan

**A**

**1**

**3**

**4**

**B**

**1**

**2,3**

**4**

**C**

**2**

**3**

**D**

**3**

**B**

**C**

**D**

Kameramontageschuh  
 Zapata de montaje de cámara  
 Kameramontageschoen  
 Kamerans monteringssocko

Vorderer Gehäuseteil  
 Parte frontal del cuerpo  
 Voorkant van de behuizing  
 Främre hushalva

Führung  
 Guía  
 Gids  
 Styrskena

Deutsch

Vorbereitungen

**Hinweise**  
 Die im Folgenden beschriebenen digitalen HD-Videokameras und digitalen Videokameras von Sony (im Folgenden als „Kamera“ beschrieben) sind unter Umständen nicht in allen Ländern/Regionen erhältlich.

**A Vorbereiten des Sports Pack**

- Öffnen Sie den hinteren Gehäuseteil und nehmen Sie das Abstandsstück heraus.
- Schließen Sie den hinteren Gehäuseteil und ziehen Sie die Schnallen fest.
- Stellen Sie das Griffband ein.  
 Stellen Sie die Länge des Griffbands ein, während Sie dieses Teil halten, so dass Sie mit den Fingerspitzen leicht die Taste START/STOP, die Teletaste, die Weitwinkelaste und die Taste PHOTO erreichen.
- Bringen Sie den Schulterriemen an.

**B Auswählen des Kameramontageschuhs**

- Öffnen Sie das Sports Pack.  
 Schieben Sie die UNLOCK-Taste in Pfeilrichtung und halten Sie sie dort, um dann den Schieber OPEN zum Öffnen der Schnalle zu schieben.  
 Öffnen Sie den hinteren Gehäuseteil.
- Trennen Sie den Audio-/Fernsteuerstecker vom Kameramontageschuh.
- Nehmen Sie den den Kameramontageschuh von diesem Teil ab.  
 Drücken Sie den Knopf an der einen Seite des Kameramontageschuhs weiter in Pfeilrichtung zum Lösen der Verriegelung und schieben Sie den Kameramontageschuh langsam ab.  
 Werkseitig ist der Kameramontageschuh C an diesem Teil angebracht.
- Entnehmen Sie den Kameramontageschuh und die Nummer der folgenden Tabelle.

Kameramontageschuh	Nummer	Kamera
A	1	HDR-CX370V/CX370/CX350V/CX350/CX305/CX300
	2	HDR-CX170/CX155/CX150/CX116/CX115/CX110, DCR-SX83/SX73
B	1	DCR-SX63/SX53/SX44/SX43/SX34/SX33
C	1	HDR-CX180/CX160/CX130, DCR-SX85/SX65/SX45

- Bei Verwendung eines anderen Kameramontageschuhs als des Kameramontageschuhs C nehmen Sie die Stativschraubenplatte vom Kameramontageschuh C ab. Richten Sie dann die Stativschraubenplatte entsprechend der richtigen Nummer am gewählten Montageschuh aus und drücken Sie auf die Platte, so dass sie mit einem Klicken einrastet.  
 Werkseitig ist die Stativschraubenplatte am Kameramontageschuh C angebracht. Wenn Sie den Kameramontageschuh C verwenden, ist dieser Schritt nicht erforderlich.

**Vorbereiten der Videokamera**

- Einzelheiten schlagen Sie bitte auch in der mit der Kamera gelieferten Bedienungsanleitung nach.
- Nehmen Sie das Zubehörtel ab.  
 Nehmen Sie Filter, Konverter, Objektivkappe, Gegenlichtblende bzw. Schulterriemen von der Kamera ab.  
 Bei einer Kamera mit manuellem Objektivverschluss öffnen Sie den Objektivverschluss.
  - Bringen Sie den Akku an.  
 Bringen Sie einen voll wiederaufgeladenen Akku an.
  - Setzen Sie das Speichermedium ein.  
 Für die Speicherkarten („Memory Stick Duo“, SD-Karte), die mit Ihrer Kamera kompatibel sind, beachten Sie die Verwendungshinweise in der Bedienungsanleitung zur Kamera.

- Hinweise**  
 Stellen Sie sicher, dass der freie Platz auf der Speicherkarte und dem internen Speicher zum Speichern der Bilder ausreicht.
- Bringen Sie den Reflexionsschutzring am Filtergewinde der Kamera an.  
 Der Reflexionsschutzring verhindert, dass Licht von außen im Sports Pack (im Folgenden als „dieses Teil“ bezeichnet) reflektiert wird und ins Objektiv fällt. Bei Verwendung eines Kameramodells ohne Reflexionsschutzring reflektiert externes Licht von hinten gegen dieses Teil. Halten Sie nach Möglichkeit Ihren Rücken aus dem Sonnenlicht.

Reflexionsschutzring	Kamera
Reflexionsschutzring (M30 x ø 39)	HDR-CX370V/CX370/CX350V/CX350/CX305/CX300
Reflexionsschutzring (M30 x ø 47)	HDR-CX170/CX155/CX150/CX116/CX115/CX110, DCR-SX83/SX73
Reflexionsschutzring (M37 x ø 49)	HDR-CX180/CX160/CX130, DCR-SX85/SX65/SX45
Der Reflexionsschutzring lässt sich nicht anbringen	DCR-SX63/SX53/SX44/SX43/SX34/SX33

- Drehen Sie den LCD-Bildschirmträger um, so dass er nach außen weist und setzen Sie ihn an der Rückseite der Kamera an.
- Stellen Sie Fokussierung, Belichtung usw. auf AUTO.

**C Installieren der Videokamera**

Bei Verwendung einer Kamera mit POWER-Schalter schalten Sie die Kamera mit dem POWER-Schalter an. Lassen Sie auch dieses Teil ausgeschaltet. Sollte es sich um eine Kamera mit internem und über den LCD-Bildschirm gesteuertem Ein-/Aus-Schalter handeln, braucht die Kamera nicht ausgeschaltet zu werden.

- Hinweise**  
 Nachdem Sie die Kamera in diesem Teil installiert haben, können Sie die Kamera mit dem POWER-Schalter an diesem Teil ein- und ausschalten.
- Entfernen Sie Staub, Sand, Haare und andere Fremdkörper vom O-Ring, der Nut und allen Flächen, mit denen der O-Ring in Berührung kommt, und fetten Sie dann den O-Ring gleichmäßig ein.  
 Wenn solche Fremdkörper vorhanden sind und Sie das Gehäuse schließen, können an diesen Stellen Schäden auftreten und Wasser kann eindringen.

Nähere Erläuterungen zum Umgang mit dem O-Ring finden Sie unter „Handhabung des O-Rings“ in der Bedienungsanleitung.

- Bringen Sie den Kameramontageschuh an.  
 Richten Sie die Schraubenposition des Kameramontageschuhs an der Stativschraube an der Unterseite der Kamera aus.  
 Bringen Sie den Kameramontageschuh an der Kamera mit Hilfe des Metallteils (A-4-Ø) des Schulterriemens an, wie in der Abbildung dargestellt.
- Schließen Sie den Stecker an und installieren Sie die Kamera.  
 Abhängig von Ihrem Kameramodell stecken Sie den Audio-/Fernsteuerstecker fest in die A/V-Buchse, die A/V OUT-Buchse oder die A/V-Fernbedienungsbuchse an der Kamera.  
 Richten Sie beim Installieren der Kamera in diesem Teil den Kameramontageschuh an der Führung vorne in diesem Teil aus und drücken Sie dann auf den hinteren Teil des Kameramontageschuhs, so dass er mit einem Klicken einrastet.

- Hinweise**
- Halten Sie dieses Teil beim Installieren des Kameramontageschuhs unbedingt horizontal. Wenn Sie den Kameramontageschuh beim Installieren vertikal halten, können der Kameramontageschuh und der vordere Teil des Gehäuses beschädigt werden.
  - Achten Sie darauf, dass das Objektiv, der LCD-Bildschirm, der Sucher, der Zoom-Hebel oder die Taste PHOTO nicht durch das Kabel verdeckt werden.
  - Bei Verwendung einer Kamera mit internem Stromschalter, der mit der Umschaltfunktion des LCD-Bildschirms verknüpft ist, wird bei Anschließen des Audio-/Fernsteuersteckers der Standbildaufnahmemodus der Kamera auf den Filmaufnahmemodus umgeschaltet.

Beim Modell HDR-CX370V/CX370/CX350V/CX350/CX305/CX300 (siehe Abbildung C-3-A)

- Öffnen Sie die Buchsenabdeckung. Schließen Sie den Stecker an. Stellen Sie nach dem Anschließen sicher, dass das Griffband der Kamera unter dem Stecker ist.
- Drücken Sie leicht auf das Griffband der Kamera gegen den Kamerakörper und ziehen dann den Griffriemen nach vorne und ordnen ihn richtig an, während Sie die Kamera in diesem Teil einsetzen.
- Verstauen Sie das Kabel nach der Installation der Kamera so, dass es an dem Kabelhalter im hinteren Gehäuseteil angeht.

Beim Modell HDR-CX170/CX155/CX150/CX116/CX115/CX110, DCR-SX83/SX73 (siehe Abbildung C-3-B)

- Öffnen Sie die Buchsenabdeckung. Schließen Sie den Stecker an.
- Ziehen Sie das Griffband der Kamera nach vorne und ordnen es richtig an, während Sie die Kamera in diesem Teil einsetzen.
- Verstauen Sie das Kabel nach der Installation der Kamera so, dass es an dem Kabelhalter im hinteren Gehäuseteil angeht.

Beim Modell DCR-SX63/SX53/SX44/SX43/SX34/SX33 (siehe Abbildung C-3-C)

- Heben Sie das Griffband von der Kamera, öffnen Sie die Buchsenabdeckung und schließen die Kamera nach dem Anschließen sicher, dass das Griffband der höher als die Buchsenabdeckung und der Stecker ist.
- Ziehen Sie das Griffband der Kamera nach vorne und ordnen es richtig an, während Sie die Kamera in diesem Teil einsetzen.

Beim Modell HDR-CX180/CX160/CX130, DCR-SX85/SX65/SX45 (siehe Abbildung C-3-D)

- Öffnen Sie die Buchsenabdeckung. Schließen Sie den Stecker an.
- Ordnen Sie das Griffband der Kamera an wie gezeigt und ziehen es zur Kameraobjektivseite.
- Prüfen Sie, ob das Griffband der Kamera nicht die Buchsenabdeckung oder Buchse verdeckt. Drücken Sie leicht das Griffband gegen das Kameragehäuse und setzen Sie die Kamera in diesem Teil ein.
- Verstauen Sie das Kabel nach der Installation der Kamera so, dass es an dem Kabelhalter im hinteren Gehäuseteil angeht.

4 Setzen Sie das Trockenmittel ein.  
 Setzen Sie das mitgelieferte Trockenmittel ein. Näheres dazu finden Sie unter „Trockenmittel“ in der Bedienungsanleitung.

- Schließen Sie den hinteren Teil des Gehäuses.  
 Drücken Sie den hinteren Teil des Gehäuses fest an und schließen Sie die Schnallen, so dass diese mit einem Klicken einrasten.

- Hinweise**
- Achten Sie darauf, keine Kabel einzuklemmen, wenn Sie den hinteren Teil des Gehäuses schließen.
  - Wenn die Kamera installiert ist, befindet sich der Mittelpunkt des Objektivs unter Umständen nicht im Mittelpunkt des Frontglases an diesem Teil. Dies stellt beim Aufnehmen jedoch kein Problem dar.
  - Beim Anhängen des Kabels an den Kabelhalter führen Sie das Kabel fest durch die Schleife, so sich kein Teil davon verfangen kann.

Español

Preparación

**Notas**  
 Los modelos de videocámaras HD digitales y videocámaras digitales Sony (en adelante “cámara”) descritos a continuación pueden no estar disponibles en todos los países/regiones.

**A Preparación del portacámara deportivo**

- Abra la parte posterior del cuerpo y quite el espaciador.
- Cierre la parte posterior del cuerpo y apriete las hebillas.
- Ajuste la correa de la empuñadura.  
 Ajuste la longitud de la correa de la empuñadura mientras sujete esta unidad de forma que las puntas de sus dedos puedan alcanzar fácilmente el botón START/STOP, el botón de telefoto, el botón de gran angular, y el botón PHOTO.
- Fije la correa para el hombro.

**B Selección de la zapata de montaje de cámara**

- Abra el portacámara deportivo.  
 Deslice el botón UNLOCK en el sentido de la flecha y sujételo, después deslice el botón OPEN y suelte la hebilla.
- Desconecte la clavija de audio/control remoto de la zapata de montaje de cámara.
- Retire la zapata de montaje de cámara fijada a esta unidad.  
 Mantenga presionado el mando de un lado de la zapata de montaje de cámara en el sentido de la flecha para desbloquear, y deslice la zapata de montaje de cámara lentamente hacia fuera.  
 La zapata de montaje de cámara C está fijada a esta unidad al salir esta unidad de fábrica.
- Elija la zapata de montaje de cámara y el número de acuerdo con la tabla siguiente.

Zapata de montaje de cámara	Número	Cámara
A	1	HDR-CX370V/CX370/CX350V/CX350/CX305/CX300
	2	HDR-CX170/CX155/CX150/CX116/CX115/CX110, DCR-SX83/SX73
B	1	DCR-SX63/SX53/SX44/SX43/SX34/SX33
C	1	HDR-CX180/CX160/CX130, DCR-SX85/SX65/SX45

- Quando utilice una zapata de montaje de cámara que no sea la zapata de montaje de cámara C, quite la placa roscada para trípode de la zapata de montaje de cámara C. Alinee la placa roscada para trípode con el número correcto de la zapata de montaje de cámara, y presiónela hasta que haga clic en su lugar.  
 La placa roscada para trípode está fijada a la zapata de montaje de cámara C al salir esta unidad de fábrica. Si utiliza la zapata de montaje de cámara C, este paso no será necesario.

**Preparación de la videocámara**

Con respecto a los detalles, consulte también el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

- Quite el accesorio.  
 Quite el filtro, el objetivo de conversión, la tapa del objetivo, la visera del objetivo, o la correa para el hombro de la cámara.  
 Cuando utilice una cámara con obturador del objetivo manual, abra dicho obturador.
- Instale la batería.  
 Instale una batería completamente cargada.
- Inserte el medio.  
 Con respecto a los tipos de tarjeta de memoria (“Memory Stick Duo”, tarjeta SD) compatibles con su cámara, consulte el manual de instrucciones de la cámara.

**Notas**  
 Cerciórese de que la tarjeta de memoria y la memoria interna tengan espacio suficiente para grabar imágenes.

- Fije el anillo antirreflejos en la rosca para fijación de filtros de la cámara.  
 El anillo antirreflejos evita que la luz externa se refleje en el interior del portacámara deportivo (en adelante “esta unidad”) y entre en el objetivo.  
 Cuando utilice un modelo de cámara sin anillo antirreflejos, la luz externa procedente de detrás se reflejará en esta unidad. Mantenga su espalda alejada lo más posible de la luz solar.

Anillo antirreflejos	Cámara
Anillo antirreflejos (M30 x ø 39)	HDR-CX370V/CX370/CX350V/CX350/CX305/CX300
Anillo antirreflejos (M30 x ø 47)	HDR-CX170/CX155/CX150/CX116/CX115/CX110, DCR-SX83/SX73
Anillo antirreflejos (M37 x ø 49)	HDR-CX180/CX160/CX130, DCR-SX85/SX65/SX45
No es posible fijar el anillo antirreflejos suministrado	DCR-SX63/SX53/SX44/SX43/SX34/SX33

- Gire el panel de cristal líquido de forma que quede encarado hacia afuera y devuélvalo hacia la cámara.
- Ajuste funciones, tales como el enfoque e iluminación, a AUTO.

**C Instalación de la videocámara**

Quando utilice una cámara con interruptor POWER, ponga dicho interruptor POWER en OFF. Además, deje apagada esta unidad. Cuando utilice una cámara con interruptor de alimentación vinculado con la acción de desactivación de la pantalla de cristal líquido, no necesitará apagar la cámara.

- Notas**  
 Después de instalar la cámara en esta unidad, podrá encender y apagar la cámara pulsando el botón POWER de esta unidad.
- Elimine los materiales extraños, tales como polvo o pelos de la junta tórica, la ranura, y cualquier superficie que toque la cámara, y después aplique uniformemente grasa a la junta tórica.  
 Si cerrase el cuerpo con estas materias presentes, tales zonas podrían dañarse y es posible que se infiltrase agua.  
 Con respecto a los detalles sobre el manejo de la junta tórica, consulte “Manejo de la junta tórica” del manual de instrucciones.

- Fije la zapata de montaje de cámara.  
 Alinee la posición del tornillo de la zapata de montaje de cámara con el tornillo para trípode de la parte inferior de la cámara.
- Fije la zapata de montaje de cámara en la cámara utilizando las partes metálicas (A-4-Ø) de la correa para el hombro como se muestra en la ilustración.

- Conecte la clavija e instale la cámara.  
 Dependiendo de su cámara, inserte firmemente la clavija de audio/control remoto en la toma A/V, en la toma A/V OUT, o en la toma de control remoto A/V.  
 Cuando instale la cámara en esta unidad, alinee la zapata de montaje de cámara con la guía interior de la parte frontal del cuerpo de esta unidad, y después empuje la parte posterior de la zapata de montaje de cámara hasta que haga clic en su lugar.
- Notas**
- Cerciórese de mantener horizontal esta unidad cuando instale la zapata de montaje de cámara. La instalación de la zapata de montaje de cámara en movimiento vertical podría dañar la zapata de montaje de cámara y la parte frontal del cuerpo.
  - Tenga cuidado de no cubrir el objetivo, la pantalla de cristal líquido, el visor, la palanca del zoom, ni el botón PHOTO con el cable.

